

PETER HØEG

Author of
Miss Smilla's
Feeling for Snow

THE QUIET GIRL



پروژیکشن علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
برسائل جامع علوم انسانی

فصل اول



The Dead of Summer

CAMILLA WAY

کتاب و بازی فصلی نوشته آلیس ریو که فصل اول آن من بعد از آنکه استعدادهای و بازیگران سینما بازیگران بازی فصلی در آن بازی از سوی هم اول فصلی می شود.



دختر بی صدا

The Quiet Girl Peter Hoeg

کتاب بی صدا
نویسنده: پیتر هوگ
مترجم: سید علی حسینی
تعداد صفحات: ۳۳۳
سال انتشار: ۱۳۹۳

عنوان: دختر بی صدا
نویسنده: پیتر هوگ
مترجم: سید علی حسینی
تعداد صفحات: ۳۳۳
سال انتشار: ۱۳۹۳

عنوان: فصل اول
نویسنده: آلیس ریو
مترجم: سید علی حسینی
تعداد صفحات: ۳۳۳
سال انتشار: ۱۳۹۳





کتاب شناسی

عنوان دانمارکی کتاب‌ها در
پراکنش، مسایل عنوان‌های
انگلیسی آورده شده است.

سیر عالی از عهده آن برآمد.
این کتاب در مقابله با فرهنگ مدرن، از
Smilla's Sense of Snow منتقدانه بود این
رهن سترز پیش، توانایی درگیر کردن خود هُگ
در وجود افراد بیگانه را نشان داد و در عین حال تا
حسوتی خود - شرح حال نویسی نیز محسوب
می‌گردد.
این کتاب از جهت بسیاری، از آن نوازیک به
حساب می‌آید اما در نتیجه توصیف نکلان‌دهنده و
بی‌تغیر آن از دوستی، که بین افراد نزدیک به مرز
مورد نظر هُگ ایجاد می‌گردد، کتابی خوش‌بسته
نیز قلمداد می‌شود.

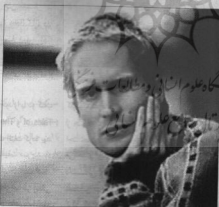
Borderliners در سال ۱۹۹۲
نامزد دریافت جایزه ادبی
Nordic Council گردید.

The Woman and the Age ●
۱۹۹۰
(Fvinden og alderen) ۱۹۹۰

در داستان زندگی یک زن و
ارتباط آن با یک میمون، بار
دیگر هُگ به نام‌خوانی بین
طبیعت و تمدن و ارتباط بین
دانشمندان و افراد پول‌پرست
می‌پردازد. مثل اغلب آثار وی.

این داستان نیز مرز رئالیسم را می‌شکند و تا
حدودی افسانه از کار درمی‌آید. میمون داستان، که
از خود انسان‌های آن انسان‌تر است، نمادی برای این
حقیقت است که در جامعه مدرن ابراد و خطایی
وجود دارد. البته در این نسخه نیز رهن سترز

این کتاب در سال ۱۹۹۲ از سوی نشریات Times و
Entertainment Weekly «بهترین رمان سال»
شناخته شد.
جستجوی حقیقت توسط اسمیلا در این
کتاب، داستانی مهیج را با نشانی از داستان علمی
تخیلی پیوند می‌دهد، انتقادی از تمدن که فیصلتی
یک زن را بین فرهنگ اروپایی و آسکیس به
تصویر می‌کشد، به سبکی که بین مناسباتی
بی‌غایت و عمیقاً شاعرانه بودن فرسوس است.
فیلمی که در سال ۱۹۹۷ رئالیسم آن رهن ساخته
شد، نامزد دریافت جایزه حسن قلمی و حضوره
بین‌المللی فیلم برلین شد.



Borderliners ۱۹۹۱
(De m'Cherimale) ۱۹۹۱
پس از موفقیت بی‌تغیر کتاب پیشین، ارائه اثری
همتراز با آن غیرممکن به نظر می‌رسید اما هُگ

● **The History of Danish Dreams ۱۹۹۰**
(Foreslilling om det bopende Cvandredes) ۱۹۹۰

این کتاب، نخستین اثر ادبی هُگ است و حاوی
هفت داستان کوچک است که با یکدیگر، توصیف
رؤیاهای ایده‌های دانمارکی‌ها طی یک قرن هستند.
او در این کتاب با استفاده از سبک رئالیسم جادویی
امریکای لاتین، صدای اصیل و بدیعی را به ادبیات
دانمارک افزود.

● **Tales of the Night ۱۹۹۰**
(Fortsælgelse om natten) ۱۹۹۰

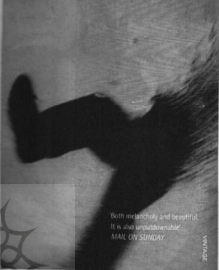
این کتاب تقریباً نزدیک به سبک نویسندگی
Karen Blixen نویسنده دانمارکی نوشته شده است و
حاوی نه داستان است، اما داستان‌های متفاوتی
نیستند بلکه داستان‌هایی با درون‌مایه مشترک‌اند
که بهم پیوند خورده و رمانی را تشکیل می‌دهند.
این درون‌مایه مشترک عشق و شرایط آن است.
هر داستان در نقطه متفاوتی از جهان، اما در یک
شب و تاریخ مشابه - ۱۹ مارس ۱۹۲۹ - اتفاق
می‌افتد.

این روایت جزء به جزء و پیچیده است و
پیش‌ترین لذت خواندن این داستان دقیقاً در همین
پیچیدگی است. هُگ به فرسوی رئالیسم گام نهاده
و از این رهگذر، تنگنای بین توهم و واقعیت را
توصیف می‌کند.

این کتاب در سال ۱۹۹۰ نامزد دریافت جایزه
ادبی Nordic Council گردید.

● **Smilla's Sense of Snow ۱۹۹۳**
(Froden Smillas følelse af sne) ۱۹۹۳

Peter Høeg Miss Smilla's Feeling for Snow



Both melancholy and beautiful.
It is also undownloadable!
MAIL ON SUNDAY

VERDAG

نظر منتقدان

- **پابلشرز ویکلی**
- هُوگ اثر اسرارآمیز و پرفروش خود *Smilla's Sense of Snow* را حول وحوش موضوع علمی بیخ ساخته و پرداخته است. او در این داستان مهیج، پیچیده و غمناک، «دختر بی‌صدا، برماهیت صدا و بهویزه موسیقی باخ تیزترکز می‌کند. این آمیزه مهارت، علم، فضل و رازگشایی بطنی، تنها با قلم پتر هُوگ بر صفحه کاغذ می‌نشیند و خوشایند طرفداران بسیار او و دیگر خوانندگانی که از قریحه ادبی استثنایی برخوردارند قرار می‌گیرد.» (پهلو، ۱۳۸۶)
- **یوگ مارکز مگزین** - *Bookmarks Magazine*
- وقتی ابتدا دختری بی‌صدا در دامنکار منتشر شد، این رمان مهیج و داستان عاشقانه، با عناصر رئالیسم

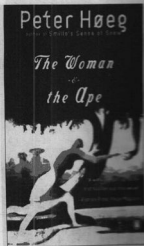
جانمایی، بافت امجانله‌های
سین مستفان سنتگرا و
مستفان روشفکر گردیده
گریه ایل بیتر هُوگ را به
تکلف ادبی محکوم کردند
برحالی‌که گسریه دیم
تکسیک‌های سدید وی را
تحسین کردند چنین بحثی
مستفان امریکایی را به دو
گریه تقسیم نکرد، زیرا آن‌ها از
این رمان بی‌ظن و چشمگیر
با نقوش بزر استقبال کردند و
تملی اجراء و عنصر آن را
پسندیده و مورد تحسین و
تحمید قرار دادند؛ از
شخصیت‌های نامتعارف عمل
داستانی مهیج، محیط‌های
حباب و قلم روان و فصاحت
گرفته تا تاملات تأثیرگذار
تعمیق‌بخش و فلسفه، فرهنگ
تعمیق‌بخش و موسیقی و
تعمیق‌بخش فلسفی.

مستفان تکسینی که به
قطعه‌های شگفتی و پیچیده، صگری شیار اندازه
متکلف استعری کردند. این رمان تنها مأمور و
شوقی کبوتر برآورد؛ کبوتر دختر بی‌صدا، در
مقایسه با شاکتر هُوگ که *Smilla's Sense of Snow*
چهار کوچه‌ی از اقیانوس بی‌نگامه محسوب
شمارد. **یوگ مگزین** *جامع علوم انسانی و مطالعات فرهنگی*
- قهرمان اصلی داستان، کسیر کریون، تالک معروف
سیرک که از توانایی مستثنایی به مباحث صوتی
افراد برخوردار است. شخصیت دیگران را از طریق
خدمت‌های مایه موسیقی آنان آشکار می‌کند
کریون عشق موسیقی باخ است و این رمان مملو از
اشاراتی به آثار این آهنگساز است. برخی از آثار
مشهور و دیگر اثر نسلخته وی.

گریگری میلر، استاد دانشگاه دیویس

- قدرت شنوایی قهرمان اصلی هُوگ، که از صدای
روح افراد گرفته تا صدای به را می‌شنود، استعاره
دور از ذهن جالبی است و هُوگ با اقدام به ارائه
جهلی از طریق شخصیتی که شنوایی وی مقدم
برینش است، خود را وارد چالش بسیار دشوار و
جدلی کرده زمانی‌که هُوگ به موفقیت می‌رسد.
دختر بی‌صدا، برخوردار از لحظات آشننگی
شاعرانه‌ای می‌گردد که یکی از درون‌مایه‌های اصلی
آن را کامل می‌کند - که هنرمندانی که با توهم و
خطاهای حسی سرو کار دارند، خود واقعیت را مانند
سراب می‌بینند. به‌عنوان مثال، وقتی یک نفر از
شرم سرخ می‌شود، کسیر پیش از آن‌که هر
سرخ‌حی را بر چهره او ببیند، قادر به شنیدن
صدای خون که سطح پوست را به درد می‌آورد
است. موردی آن‌قدر استثنایی و خاص در
توضیحات هُوگ از موسیقی کلاسیک و
آهنگسازی چون بتهوون، موزارت و بهویزه باخ
وجود دارد که باعث می‌شود آرزو کنیم کاش
می‌توانست زمانی‌که هُوگ این رمان را می‌نوشت به
درون ذهن و فکر او نفوذ کنیم. اطمینان کامل دارم
که لحظات زیبایی را تجربه می‌کرده است.

- **واشنگتن پست**
Washington Post
- این رمان در کپیهای معاصر که بر اثر زمین‌لرزه و
سبیل متزلزل گردیده اتفاق می‌افتد. داستانی مهیج
در حکم رمانی فیلسوفانه و کم‌دی پست‌مدرن.
«دختر بی‌صدا، مملو از راهبه و تپهکار، دلال
مستغلات، راهب و مأمور وصول مالیات و ده‌ها فرد
دیگر است که به داستان سرعت می‌بخشند و رنگ و
جای روشنی به طرح داستان، تعدد افرامی آن
می‌آفرینند.»
- **هُوگ اصول فراوانی را در این کتاب، به‌هم وصل
می‌کند که خوانندگان *Smilla's Sense of Snow*
را متعجب نمی‌سازد. اگر دختر بی‌صدا را به‌عنوان
داستانی مهیج در نظر بگیریم، با خوشحالی و به
سرعت هرچه تاملات به پایان غیرمنتظره
اسرارآمیز آن می‌رسد، اگر این رمان را در حکم
داستانی عاشقانه در نظر بگیریم، احتمالاً از سکوت
عمیق صفحه‌های پایانی آن شگفت‌زده خواهید شد.**
- **یونین - تریبون**
Unica - Tribune



Manly Fiction

● مستلی فیکشن

- تحقیق و بررسی علمی هوگ درباره صدها به عنوان کلیدی به درک پیوندهای انسان به جهان هستی، واقعتی را به ما نشان می‌دهد که غالباً خشن و ناهنجار است. عشق، آسیب‌پذیر و مملو از مخاطره است و راه حل‌های بزرگ‌ترین مسائل زندگی، اغلب اوقات به طرز حسرت‌باری دست‌نیافتنی هستند یا این حال، انسان باید به تلاش و کار ادامه دهد و ایمان داشته باشد که خداوند در نهان سرزشتگی خاص ما، طرح و مسغونی عظیم‌تری دارد. آن غیر که کاسبر می‌گوید: امیرای زندگی در این جهان، نیازمند آنیم که به‌طور مداوم ارگسترتری در حال نواختن باشد.

USA Today

● یو.اس. ای تودی

- این رمان هزارنوماند، می‌تواند دل‌برکننده و دردناک باشد، اما به خواندن آن ادامه دهید. هوگ رمانی نامتعارف نوشته که احیای و تحلیل شما را به چالش می‌کشد. زیبایی علمی خاصی در نوشته‌های او وجود دارد که در حقیقت، فصل‌های مهیج و پلیسی هم یافت نمی‌شود. هوگ است که دختر بی‌صدا، هر جهانی که ما در آن زندگی می‌کنیم، رخ نمی‌دهد. اما درون ما پنهانی که همواره در تنق و وفاداری، تنهایی، فداکاری و کوشش‌های بی‌پایان هستند.

● واکی ماوتین نیوز

- هوگ یک نویسنده بی‌سابقه است که در تلاش برای بوج‌گرد که همان قدر که هنرمندانه است، از نظر نیز هیبت و تفکر و تصویرنگاری بی‌سابقه‌ای دارد. عشق به موسیقی بودن سبب است تا روح‌پسندی موسیقی در سرتاسر این داستان نواخته می‌شود. همین نگر، زمینه‌ای جذاب و عجیب را برای این داستان مهیج فیلسوفانه، خیالی فراهم می‌کند. دلیل انتخاب یک تفکر به‌عنوان قهرمان اصلی داستان و نتیجه‌ای که هوگ در پی رسیدن به آن بوده از نکات بسیار هیجان‌انگیز این کتاب است.

Booklist

● بوک‌لیست

- هوگ با داستان شگوار و غالباً عجیب‌کننده دیگری

Independent

● ایندپندنت

- قدرت شگوبی فوق‌العاده قوی، قهرمان داستان را در معمای هیجان‌انگیز و انتزاعی متمایز می‌سازد. دختری بی‌صدا که بچیده و ظریف و در عین حال جنجال‌برانگیز است و به طرز زیبایی نوشته شده و داستان آن که به طریقی نشاط‌آور طراحی شده، طینی است از Dark Materials، تریلوی فیلیپ پولمن Phillip Pullman و همچنین، دروغ‌های ماهرانه به نمایش درآمده دیوید مامث.

● Dallas Morning News

دیرید واتن، رمان‌نویس و استاد دانشگاه پسنورگ - دختری بی‌صدا به گروهی کودک می‌پردازد که از نیروهای استثنایی برخوردارند و احتمالاً مثل کاسبر هستند و به‌خصوص دخترچه‌ای به‌نام کلارا مارا که حتی برای گوش بسیار دقیق و ظریف کاسبر و با کمال تعجب وی، خاموش و بی‌صداست. رمان هوگ به سرتاسر کیهانک و نقشه داستانی آن راه پیدا می‌کند. این کتاب به سبک نوین روایت بی‌اطلاعه کلام و بی‌شمازه از پیش تعیین شده، وفادار است. سبکی که خود هوگ به شهرت آن کمک کرده است. این سبک داستان‌سرای شکسته، حرکت روبه عقب و پیش به میانه داستان، که از قبلم‌هایی مانند 21 Grams و Reservoir Dogs* و تازه‌ترین فیلم جرج کلونی به‌نام Michael Clayton برای ما

آشناس، مخاطب را به موقعیت و صحنه‌هایی بدون ساختار استاندارد با سرخ خاصی می‌کشد و او را تا آخر فداکاری و نسته بر لبه صندلی و در تلاش برای تشخیص دقیق آنچه رخ خواهد داد نگه می‌دارد. طرح داستان او رضایت‌بخش‌تر، جذاب‌تر و از قرار معلوم در ادامه و پیش رفتن رالیستی‌تر از خطوط روایی معمول است و داستان جدید هوگ مطمئناً داستانی است که شما را در حالت حدس و گمان نگه خواهد داشت... هوگ نویسنده‌ای مبتکر و دوست‌داشتنی است، به گمان من، هوش و دانش‌مغولی‌های وی به‌طور شگفتانگیزی با هوش و دانش‌مغولی خوانندگان می‌شمار. امروزی خو گرفته و آشناس.

- نام این فیلم به فارسی «سگ‌دو» ترجمه شده است.

اما بی‌تردید رمان فلسفی متهوره‌های بازگشته... سکن است برخی از خوانندگان تصور کنند که این رمان کش پیدا کرده و به طرز غیرقابل کنترلی، نسبت به هر شکلی از واقعیت افسارگشخته است، اما حتی آن نیز بی‌نوع هوگ را برای امتداد مرزهای داستان روایی در مسیرهای کاملاً جدید، تحسین خواهد کرد.

● لس آنجلس تایمز

- نوشتن هوگ مرصع است، این شیوه نوشتاری است که می‌رخشد تا از عمق جنبه‌های فلسفی این خواننده را برینن سازد. هر یک از رمان‌های وی این وعده را می‌دهد که مورد توجه خوانندگان قرار خواهد گرفت و در عین حال، آن‌ها را خواهد ترساند.

● فیلادلفیا اینگویور

- دختر بی‌صدا، داستان جذاب و به زیبایی نوشته شده تعلق است. اما در دست‌های هوگ، داستان مهیج، فقط داستانی مهیج نیست. آثار وی همراه با اجزای معمول داستان معمای، یعنی جازو جنجال و مخاطره، کاوش‌های فلسفی تنیده با اطلاعات بی‌شماری درباره موضوعات استیژا آمیز را ارائه می‌کنند. این کتاب به کاوش عشق، معنای خانواده و جستجوی انسان برای خداوند می‌پردازد. □